

DECYZJA NR 1/2007 RADY STOWARZYSZENIA UE-ALGERIA**z dnia 24 kwietnia 2007 r.****w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady Stowarzyszenia**

(2007/262/WE)

RADA STOWARZYSZENIA UE-ALGERIA,

Artykuł 4

Delegacje

uwzględniając Układ eurośródziemnomorski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną, z drugiej strony, w szczególności jego art. 92–100,

Członkom Rady Stowarzyszenia mogą towarzyszyć urzędnicy. Przed każdym posiedzeniem przewodniczący jest informowany o planowanym składzie delegacji każdej ze stron.

uwzględniając, że wspomniany układ wszedł w życie w dniu 1 września 2005 r.

W przypadku poruszania kwestii dotyczących Europejskiego Banku Inwestycyjnego w posiedzeniach Rady Stowarzyszenia uczestniczy przedstawiciel banku w roli obserwatora.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Przewodniczący

Radzie Stowarzyszenia przewodniczy rotacyjnie przez okres dwunastu miesięcy przedstawiciel Prezydencji Rady Unii Europejskiej w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich oraz przedstawiciel rządu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej.

Rada Stowarzyszenia może na podstawie umowy pomiędzy stronami zaprosić do uczestnictwa w posiedzeniach osoby niebędące jej członkami celem uzyskania od nich informacji w określonych sprawach.

Pierwsza kadencja przewodniczącego rozpoczęła się w dniu pierwszego posiedzenia Rady Stowarzyszenia i upłynęła w dniu 31 grudnia 2006 r.

Artykuł 5

Sekretariat

Artykuł 2

Posiedzenia

Rada Stowarzyszenia zbiera się regularnie raz do roku na poziomie ministerialnym. Jeżeli strony wyrażą na to zgodę, możliwe jest zwoływanie nadzwyczajnych posiedzeń Rady Stowarzyszenia, na wniosek jednej ze stron.

Urzędnik Sekretariatu Generalnego Rady Unii Europejskiej oraz urzędnik Ambasady Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej w Brukseli sprawują wspólnie funkcję sekretarzy Rady Stowarzyszenia.

O ile strony nie uzgodnią inaczej, posiedzenia Rady Stowarzyszenia odbywają się w zwykłym miejscu posiedzeń Rady Unii Europejskiej w terminie uzgodnionym przez strony.

Artykuł 6

Korespondencja

Posiedzenia Rady Stowarzyszenia zwołuje sekretarz Rady Stowarzyszenia w porozumieniu z Przewodniczącym.

Korespondencja skierowana do Rady Stowarzyszenia jest przesyłana do przewodniczącego Rady Stowarzyszenia na adres Sekretariatu Generalnego Rady Unii Europejskiej.

Artykuł 3

Pełnomocnictwo

Członkowie Rady Stowarzyszenia, którzy nie mogą uczestniczyć w posiedzeniu, mogą być reprezentowani przez pełnomocnika. Jeżeli członek Rady Stowarzyszenia chce być reprezentowany przez pełnomocnika, musi przekazać przewodniczącemu imię i nazwisko pełnomocnika przed posiedzeniem.

Obydwaj sekretarze zapewniają przekazanie korespondencji przewodniczącemu Rady Stowarzyszenia oraz, w stosownych przypadkach, rozesłanie jej do innych członków Rady Stowarzyszenia. Rozsyłana korespondencja jest kierowana do Sekretariatu Generalnego Komisji, stałych przedstawicielstw państw członkowskich oraz do Ambasady Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej w Brukseli.

Pełnomocnik członka Rady Stowarzyszenia korzysta z jego wszelkich praw.

Komunikaty przewodniczącego Rady Stowarzyszenia są przekazywane adresatom za pośrednictwem dwóch sekretarzy, a w stosownych przypadkach – przesyłane do innych członków Rady Stowarzyszenia na adresy wskazane w akapicie drugim.

Artykuł 7**Jawność**

Posiedzenia Rady Stowarzyszenia nie są dostępne publicznie, chyba że postanowiono inaczej.

Artykuł 8**Porządek obrad**

1. Przewodniczący sporządza tymczasowy porządek obrad każdego posiedzenia. Sekretarze Rady Stowarzyszenia przekazują go adresatom wymienionym w art. 6, najpóźniej piętnaście dni przed terminem posiedzenia.

W tymczasowym porządku obrad ujęte są zagadnienia, które zostały przekazane przewodniczącemu do włączenia do porządku obrad co najmniej na 21 dni przed rozpoczęciem posiedzenia, z zastrzeżeniem, że takie zagadnienia nie są umieszczane w tymczasowym porządku obrad, o ile najpóźniej do dnia wysłania porządku obrad sekretarzom nie została przekazana dokumentacja uzupełniająca.

Rada Stowarzyszenia przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Jeżeli strony wyrażą na to zgodę, w porządku obrad można umieścić punkt, który nie znajdował się w porządku tymczasowym.

2. Przewodniczący może, w porozumieniu ze stronami, skrócić termin określony w ust. 1 celem uwzględnienia wymagań dotyczących konkretnego przypadku.

Artykuł 9**Protokół**

Obydwaj sekretarze sporządzają projekt protokołu z każdego posiedzenia.

W protokole co do zasady uwzględnia się w odniesieniu do każdego punktu porządku obrad:

- dokumenty przedłożone Radzie Stowarzyszenia,
- oświadczenia, o których wpisanie wnieśli członkowie Rady Stowarzyszenia,
- podjęte decyzje, przyjęte oświadczenia oraz wnioski.

Projekt protokołu przekazywany jest Radzie Stowarzyszenia do zatwierdzenia. Protokoły zatwierdza się w terminie sześciu miesięcy od każdego posiedzenia Rady Stowarzyszenia. Po zatwierdzeniu protokół jest podpisywany przez przewodniczącego oraz obu sekretarzy. Protokół zostaje złożony w archiwach Sekretariatu Generalnego Rady Unii Europejskiej. Każdemu z adresatów wymienionych w art. 6 przesłany zostaje uwierzytelniony odpis protokołu.

Artykuł 10**Decyzje i zalecenia**

1. Rada Stowarzyszenia przyjmuje swoje decyzje i zalecenia w drodze porozumienia stron.

W okresie pomiędzy posiedzeniami Rada Stowarzyszenia może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej, jeżeli strony wyrażą na to zgodę.

2. Decyzje i zalecenia Rady Stowarzyszenia w rozumieniu art. 94 Układu eurośródziemnomorskiego tytułuje się odpowiednio „decyzjami” i „zaleceniami”, po których następuje sygnatura, data ich przyjęcia oraz streszczenie tematu. Każda decyzja zawiera datę jej wejścia w życie.

Decyzje i zalecenia Rady Stowarzyszenia podpisuje przewodniczący, potwierdzają je obydwaj sekretarze.

Decyzje i zalecenia przekazuje się wszystkim adresatom wymienionym w art. 6.

Rada Stowarzyszenia może podjąć decyzję o publikacji swoich decyzji i zaleceń w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* oraz *Dzienniku Urzędowym Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej*.

Artykuł 11**Języki**

Językami urzędowymi Rady Stowarzyszenia są języki urzędowe obu stron.

Jeżeli Rada nie postanowi inaczej, Rada Stowarzyszenia prowadzi posiedzenia w oparciu o dokumentację sporządzoną w tych językach.

Artykuł 12**Wydatki**

Wspólnota Europejska i Algierska Republika Ludowo-Demokratyczna pokrywają koszty, jakie ponoszą w związku z ich uczestnictwem w posiedzeniach Rady Stowarzyszenia, zarówno w odniesieniu do kosztów personelu, podróży i diet, jak i wydatków na opłaty pocztowe i usługi telekomunikacyjne.

Wydatki związane z tłumaczeniami ustnymi podczas posiedzeń, tłumaczeniami pisemnymi i powielaniem dokumentów ponosi Wspólnota Europejska, z wyjątkiem wydatków związanych z tłumaczeniem ustnym lub pisemnym na język arabski lub z tego języka, które to wydatki pokrywa Algierska Republika Ludowo-Demokratyczna.

Inne wydatki związane z organizacją posiedzeń ponosi strona, która pełni rolę gospodarza posiedzeń.

*Artykuł 13***Komitet Stowarzyszenia**

1. Radę Stowarzyszenia w wykonywaniu jej obowiązków wspiera Komitet Stowarzyszenia. W skład Komitetu wchodzi przedstawiciele Komisji Europejskiej i przedstawiciele Rady Unii Europejskiej, z jednej strony, oraz przedstawiciele rządu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej, z drugiej strony.

2. Komitet Stowarzyszenia przygotowuje posiedzenia i obrady Rady Stowarzyszenia, w stosownych przypadkach wykonuje decyzje Rady Stowarzyszenia oraz ogólnie zapewnia ciągłość stosunków w ramach stowarzyszenia i należyte funkcjonowanie układu eurośródziemnomorskiego. Komitet bada każdą sprawę przekazaną mu przez Radę Stowarzyszenia, a także każdą inną sprawę, która może pojawić się w ramach bieżącego stosowania układu eurośródziemnomorskiego. Przedkłada Radzie Stowarzyszenia do zatwierdzenia wnioski lub wszelkie projekty decyzji lub zaleceń.

3. W przypadku gdy układ eurośródziemnomorski przewiduje obowiązek lub możliwość konsultacji, konsultacje te mogą odbyć się w ramach Komitetu Stowarzyszenia. Konsultacje mogą być kontynuowane w ramach Rady Stowarzyszenia za porozumieniem stron.

4. Projekt regulaminu Komitetu Stowarzyszenia stanowi załącznik do niniejszej decyzji.

Artykuł 14

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 24 kwietnia 2007 r.

W imieniu Rady Stowarzyszenia

M. BEDJAOUI

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

REGULAMIN KOMITETU STOWARZYSZENIA*Artykuł 1***Przewodniczący**

Komitetowi Stowarzyszenia przewodniczą rotacyjnie przez okres dwunastu miesięcy przedstawiciel Komisji Europejskiej w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich oraz przedstawiciel rządu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej.

Pierwsza kadencja przewodniczącego rozpoczęła się w dniu pierwszego posiedzenia Rady Stowarzyszenia i upłynęła w dniu 31 grudnia 2006 r.

*Artykuł 2***Posiedzenia**

Komitet Stowarzyszenia zbiera się, gdy wymagają tego okoliczności, za zgodą obu stron.

Każde posiedzenie Komitetu Stowarzyszenia odbywa się w terminie i w miejscu uzgodnionym przez obie strony.

Posiedzenia Komitetu Stowarzyszenia zwołuje przewodniczący.

*Artykuł 3***Delegacje**

Przed każdym posiedzeniem przewodniczący jest informowany o planowanym składzie delegacji każdej ze stron.

*Artykuł 4***Sekretariat**

Urzędnik Komisji Europejskiej oraz urzędnik rządu Algierskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej sprawują wspólnie funkcję sekretarzy Komitetu Stowarzyszenia.

Wszelkie komunikaty skierowane do przewodniczącego Komitetu Stowarzyszenia lub wydane przez niego w ramach niniejszego regulaminu adresowane są do sekretarzy Komitetu Stowarzyszenia oraz sekretarzy i przewodniczącego Rady Stowarzyszenia.

*Artykuł 5***Jawność**

Posiedzenia Komitetu Stowarzyszenia są nie są publicznie dostępne, chyba że postanowiono inaczej.

*Artykuł 6***Porządek obrad**

1. Przewodniczący sporządza tymczasowy porządek obrad każdego posiedzenia. Sekretarze Komitetu Stowarzyszenia przekazują go adresatom wymienionym w art. 4 najpóźniej piętnaście dni przed terminem rozpoczęciem posiedzenia.

W tymczasowym porządku obrad ujęte są zagadnienia, które zostały przekazane przewodniczącemu do włączenia do porządku obrad co najmniej na 21 dni przed rozpoczęciem posiedzenia, z zastrzeżeniem, że takie zagadnienia nie zostają umieszczone w tymczasowym porządku obrad, o ile do dnia wysłania porządku obrad sekretarzom nie została przekazana dokumentacja uzupełniająca.

Komitet Stowarzyszenia może zaprosić do uczestnictwa w posiedzeniach ekspertów, celem uzyskania od nich informacji dotyczących określonych spraw.

Komitet Stowarzyszenia przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia.

Jeżeli obie strony wyrażą na to zgodę, w porządku obrad można umieścić punkt nieznajdujący się wcześniej w porządku tymczasowym.

2. Przewodniczący może, w porozumieniu ze stronami, skrócić termin określony w ust. 1 celem uwzględnienia wymagań dotyczących konkretnego przypadku.

*Artykuł 7***Protokół**

Z każdego posiedzenia sporządza się protokół. Jest on oparty na podsumowaniu wniosków Komitetu Stowarzyszenia dokonanych przez przewodniczącego.

Po jego zatwierdzeniu przez Komitet Stowarzyszenia protokół podpisuje przewodniczący i obaj sekretarze, a każda ze stron otrzymuje jeden egzemplarz. Uwierzytelnione odpisy protokołu zostają przesłane na każdy z adresów wymienionych w art. 4.

*Artykuł 8***Obrady**

W określonych przypadkach, w których Komitet Stowarzyszenia jest upoważniony przez Radę Stowarzyszenia na mocy układu eurośródziemnomorskiego do przyjmowania decyzji lub zaleceń, akty te otrzymują odpowiednio nazwę „decyzja” i „zalecenie”, po których następuje sygnatura, data ich przyjęcia oraz streszczenie tematu.

W każdym przypadku, gdy Komitet Stowarzyszenia podejmuje decyzję, art. 10 i 11 niniejszej decyzji Rady Stowarzyszenia UE-Algeria stosuje się odpowiednio. Decyzje i zalecenia Komitetu Stowarzyszenia przesyła się do każdego z adresatów wymienionych w art. 4.

*Artykuł 9***Wydatki**

Każda ze stron pokrywa wydatki związane z uczestnictwem w posiedzeniach Komitetu Stowarzyszenia oraz w każdej z grup roboczych lub organów, które mogą zostać powołane zgodnie z art. 98 układu eurośródziemnomorskiego, zarówno jeżeli chodzi o wynagrodzenie personelu, koszty podróży i diety, jak i wydatki pocztowe i telekomunikacyjne.

Wydatki związane z tłumaczeniami ustnymi posiedzeń, tłumaczeniami pisemnymi i powielaniem dokumentów ponosi Wspólnota, z wyjątkiem wydatków związanych z tłumaczeniem ustnym lub pisemnymi na język arabski i z tego języka, które to wydatki pokrywa Algierska Republika Ludowo-Demokratyczna.

Inne wydatki związane z organizacją posiedzeń ponosi strona, która pełni rolę gospodarza posiedzeń.
